

## **October 8, 1955**

### **Untitled report on Soviet activities in Syria**

#### **Citation:**

"Untitled report on Soviet activities in Syria", October 8, 1955, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 12, File 122/12, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/119903>

#### **Summary:**

Soviet aid to Damascus will surpass a recent arms deal and will include armed volunteer soldiers.

#### **Credits:**

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

#### **Original Language:**

Arabic

#### **Contents:**

Original Scan

Translation - English

١٩٥٥ / ١١ / ٨

ايلقت اخيراً الحكومة السوفياتية وبيد عربي اللحية المركزية للحزب الشيوعي السوفياتي  
 في موسكو السيد خالد بكدي رئيس الحزب الشيوعي في دمشق انه المئات  
 السوفياتية ودول الكتل الشيوعية للبلاد العربية لانه تقدر على  
 صفقه السلاح التي عقدت في موسكو الدوله التي توفى فاكبه بل ان  
 تشمل ارباب فرقة من المطلوبين المسلمين المتدربون تدريباً حثيثاً  
 على الحرب وهوذا الاتحاديون من مسلمي تركستان والقفقاس  
 منهم روج التعلب الاسلامي وقد تلوغو ليحاربوا عند اللزوم الى  
 جانب القوات العربية في سبل الدفاع وانقاذ البلاد العربية  
 والحرمه الشريفه من الملة المذمومة والقدس الشريف من اعدائهم وسيكونوا  
 هؤلاء المطلوبين مذوديه بسأرحم بجانبه اليه من سلاح وعتاد عربي  
 وانه الطرق التي تنتقل بموجب هذه القوات من الاتحاد السوفياتي  
 الى هذه البلاد اذا وافقه عليها سوريا ومصر في مؤمنه لدي  
 الاتحاد السوفياتي

وانه السيد خالد بكدي قد اطلقاً الرئيس الاول لسوريا على هذه الخطة  
 التي وصفت القيادة العليا السوفياتية بلانقاف مع الحزب الشيوعي السوفياتي  
 بشأن هؤلاء المطلوبين الروس الذين هم على استعداد للتقدم الى هذه  
 البلاد عند اللزوم لانقاذها وقد احواله الرئيس الاول التي ااسة  
 الاركان العامة بدون ان يبدي له اي رأي في الموضوع

بمجانبه التقرير المربوط اعرض بانه المعلومات الاكبر ولدنيا  
 انه منذ مدة طويلة يقوم الروس في تدريب عدد كبير من  
 الثبان المسلمة المقيمون في القفقاس على استعمال مختلف النوع  
 الاسلحة الروسية والحروب النظاميه وعروب العصابات والعمل على  
 النزول في المظلات .  
 وتقوم هذه التجارة في المناطق التركمانية الواقعة  
 ما بين الهم التوحيه وتركستان السوفياتيه .  
 وهو لا احد يعلم الروس فضلا لا ستخدمهم عند  
 اللازم في سبل اتامة القوم والاختراعات والخطط  
 الدول الغربية اذا ما وقعت حرب جديدة بين الفريقين .  
 وبمجانته تطور الموقف في البلاد العربية والندفان الدول  
 الغربية لمساعدة اسرائيل رأت روسيا ان تقود الى مساواة  
 مع سوريا بهذا المنطقه .

122/12

Nov 6th, 1955

The Soviet Government, rather the Central Bureau of the Soviet Communist Party in Moscow, informed Mr. Khalid Bekdash, Head of the Communist Party in Damascus, that assistance from the Soviet Union and countries of the Communist Bloc will not be limited to the arms deal signed recently between Egypt and Czechoslovakia, but will also include battle-trained armed volunteers. These personnel will be armed men from Turkestan and Caucasia, who are devout Muslims. These have volunteered to fight with the Arab forces as needed, to defend and rescue Arab countries and the Holy Sites in Mecca and Jerusalem from their enemies. These volunteers will be armed with the arms and ammunition they need. As for their transfer routes to these countries, they are guaranteed by the Soviet Union to be safe, provided that Syria and Egypt approve these routes.

Mr. Khalid Bekdash had shown this plan of the volunteers who are on standby to come to the rescue of the Arab countries, as laid out by the Soviet High Command with the approval of the Soviet Communist Party, to the first Syrian President, who has referred him to the Chief of Staff of the armed forces without giving any opinion on the matter.